

Allegato 1

CONVENZIONE DI SUBLICENZA

Tra

La "Compagnia Generale Ripresearee S.p.A." (qui di seguito denominata la "CGR") rappresentata dal Dott. Licinio Ferretti nato a San Ilari d'Enza (RE) il 20/01/1932 e domiciliato in via Cremonese n°35/a Parma (codice fiscale FRRLCN32A20I342A9

e

la Regione Autonoma della Sardegna Assessorato Enti Locali Finanze ed Urbanistica (qui di seguito denominata il "Sub licenziatario") rappresentata dal Direttore del Servizio della Pianificazione Territoriale e della Cartografia ing. Giorgio Pittau nato a Cagliari il 20/ 4/ 1950 e per la carica domiciliato nel medesimo Assessorato

PREMESSO CHE

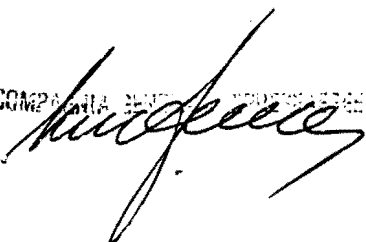
- la CGR ha concesso alla Amministrazione della Provincia di Cagliari (qui di seguito il "Licenziatario"), Licenza d'uso, con diritto di Sub-licenza, delle ortofoto digitali a colori del territorio della Regione, avente scala 1:10.000 - Programma "it2000"™;
- il Sub-licenziatario desidera ottenere dalla CGR, tramite il Licenziatario, una Sub-licenza d'uso delle ortofoto digitali a colori riproducenti la porzione del Territorio delimitata dalle Sezioni CTR 1:10.000 n° 226 Sez. - Intera Provincia di Cagliari (le Ortofoto) al fine di utilizzare le stesse per i propri fini istituzionali interni;
- la CGR si è dichiarata disponibile a concedere al Sub-licenziatario, Sub-licenza d'uso delle Ortofoto ai termini e condizioni di cui alla presente Convenzione.

TUTTO CIO' PREMESSO, si conviene quanto segue:

1 PREMESSE

Le Premesse costituiscono parte integrante e sostanziale della presente Convenzione.

2 SUB-LICENZA D'USO E CORRISPETTIVO

COMPAGNIA GENERALE RIPRESEAREE S.p.A.




2.1 La CGR concede, nominalmente al Sub-licenziatario, sub-licenza d'uso delle Ortofoto (la "Sub-licenza") mediante utilizzo di CD ROM contenente l'immagine nel formato TIFF delle Ortofoto, che sarà fornito dalla CGR al Sub-licenziatario a fronte del pagamento del corrispettivo indicato nel Modulo d'ordine, corrispettivo ottenuto sulla base dei prezzi unitari indicati nella Convenzione principale stipulata tra il Licenziatario e la CGR, e le quantità richieste dal Sub-licenziatario.

3. OBBLIGHI DEL SUB-LICENZIATARIO

3.1 La Sub-licenza conferita dalla CGR al Sub-licenziatario ai sensi della presente Convenzione, non comprende la cessione a quest'ultimo dei diritti di riproduzione e di diffusione di tutte o parte delle Ortofoto.


Il Sub-licenziatario non potrà cedere a terzi, duplicare, riprodurre e diffondere il CD ROM in cui le Ortofoto concesse in Sub-licenza sono contenute.

3.2 Il Sub-licenziatario non potrà altresì cedere copie delle Ortofoto contenenti specifiche versioni derivate (tematismi specifici riportati sulle immagini) o non potrà effettuare scambi di dati basati sulle Ortofoto con altri Enti Pubblici e/o terzi alla Convenzione, allorquando l'Ente destinatario non sia titolare anch'esso di Licenza o Sub-licenza rilasciata da CGR.

Pertanto, anche nei casi in cui accordi tra Enti della Pubblica Amministrazione Locale, o sia tra questi ultimi e la Pubblica Amministrazione Centrale, prevedano lo scambio dei dati, si deve intendere che le Amministrazioni coinvolte avranno la possibilità di disporre di copie di dati basate sulle Ortofoto, soltanto se anch'esse potranno dimostrare la titolarità della Licenza o della Sub-licenza.

Per qualsiasi elaborato ad uso interno, che il Sub-licenziatario andrà a realizzare, dovrà citare come fonte e copyright, per le Ortofoto di proprietà CGR la seguente dicitura:

Programma "it2000"TM – ortofoto digitale a colori dell'intero territorio italiano –
©Compagnia Generale Ripresearee S.p.A. - Parma.



- 3.3 L'uso delle Ortofoto da parte del Sub-licenziatario, dovrà avvenire secondo le specifiche riportate nella Convenzione e comunque nel rispetto delle norme sul diritto d'Autore (Artt.87 e segg. della Legge 633 del 22 aprile 1941).
- 3.4 Il Sub-licenziatario sarà direttamente responsabile nei confronti della CGR per qualsiasi violazione da parte dello stesso degli obblighi di cui ai precedenti Artt. 3.1, 3.2, 3.3, fatto salvo in ogni caso il diritto della CGR al risarcimento del danno da essa subito.
- 3.5 La Sub-licenza conferita dalla CGR al Sub-licenziatario, ai sensi della presente Convenzione, conferisce la facoltà di visionare attraverso le "reti" Intranet ed Internet le ortofoto digitali, del Programma "it2000"TM esclusivamente per le attività connesse ai fini istituzionali del Sub-licenziatario.

Per quanto concerne la "messa in rete" in modalità Internet delle ortofoto, sarà cura del Sub-licenziatario, a seconda del caso, adottare tutte le misure di sicurezza necessarie e definire le regole di utilizzo che garantiscano la tutela dei diritti di CGR; a tal fine in ogni immagine a video dovrà essere riportata la dizione Terraitaly-it2000TM - ©C.G.R. S.p.A. - Parma.

In particolare il Sub-licenziatario dovrà attivare un sistema di sicurezza che informi l'utente del servizio Internet delle modalità d'uso da rispettare e ponga in essere procedure e soluzioni che impediscano e monitorino l'eventuale uso difforme o anomalo da parte degli utenti, al verificarsi del quale saranno adottate tutte le misure previste dalla legge nei confronti dei trasgressori.

- 3.6 Il Sub-licenziatario, nella realizzazione dei propri sistemi di comunicazione dovrà approntare sistemi di sicurezza che impediscano:
- a) Download e Hard-Copy dell'immagine on line.
 - b) Presentazione delle immagini a risoluzione piena.
 - c) Utilizzi difformi e/o sfruttamento economico delle immagini da parte di terzi.
 - d) Messa a disposizione delle immagini in sistemi aperti o di tipo "Geoportale" a soggetti non titolari di Licenza e/o Sub-licenza e comunque l'utilizzo delle ortofoto a terzi non titolari di licenza o Sub-licenza.

Il Sub-licenziatario si impegna a:

- a) Inserire nella Home Page o nella visualizzazione di ogni ortofoto di specifico "banner - Iperlink", rilasciato da CGR, che rimandi al sito www.terraitaly.it



b) verificare, per quanto possibile, l'esistenza di usi o tentavi di uso non corretti delle ortofoto, lesivi dei diritti di CGR di cui venisse a conoscenza, dandone tempestiva comunicazione a quest'ultima.

4. LIMITI DI UTILIZZO DELLE ORTOFOTO

La Sub-licenza di cui alla presente Convenzione è limitata all'utilizzo delle Ortofoto rappresentanti il Territorio; pertanto il Sub-licenziatario potrà utilizzare la parte delle Ortofoto ubicata al di fuori del confine del Territorio solo per visione e non per altri scopi.

5. CLAUSOLA RISOLUTIVA ESPRESSA

Nell'ipotesi in cui il Sub-licenziatario dovesse violare anche una sola delle disposizioni di cui al precedente Art. 3, la CGR, ai sensi dell'Art. 1456 c.c., potrà dichiarare risolta immediatamente la presente Convenzione per fatto o colpa del Sub-licenziatario, inviando a quest'ultimo comunicazione scritta in tal senso.

6. CESSIONE DEI DIRITTI

Il Sub-licenziatario non potrà cedere, in tutto o in parte, i propri diritti e obblighi in base alla presente Convenzione, pena la risoluzione della Convenzione stessa, secondo il disposto del precedente Art.5.

7. FORO COMPETENTE

Qualsiasi controversia dovesse insorgere tra le parti in relazione all'interpretazione e/o esecuzione della presente Convenzione sarà devoluta per la decisione all'Autorità Giudiziaria di Parma che avrà esclusiva competenza.

Letto approvato e sottoscritto

Parma, li 13 MAG. 2002

Per la Compagnia Generale

Riprese aeree S.p.A.

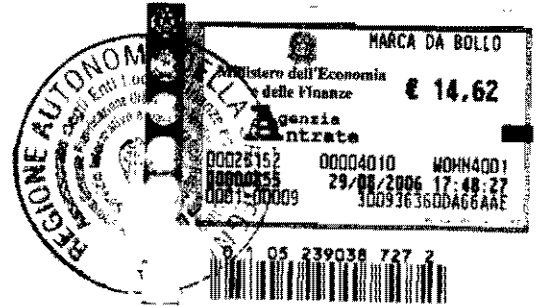
Dott. Licinio Ferretti

COMPAGNIA GENERALE RIPRESEAREE S.p.A.

Per la Regione Autonoma
della Sardegna

Ing. Dott. Giorgio Pittau





CONVENZIONE DI SUBLICENZA

Tra

La **Compagnia Generale Ripresearee S.p.A.** (qui di seguito la "CGR")

e

la **REGIONE SARDEGNA - Assessorato degli Enti Locali, Finanze ed Urbanistica – Servizio Informativo e Cartografico Regionale** (qui di seguito il "Sub-licenziatario"),

PREMESSO CHE

- la CGR ha concesso alla Amministrazione della Stazione Sperimentale del Sughero (qui di seguito il "Licenziatario"), Licenza d'uso, con diritto di Sub-licenza, delle ortofoto digitali a colori del territorio della Regione, avente scala 1:10.000 – Terraltaly™-it2000;
- il Sub-licenziatario desidera ottenere dalla CGR, tramite il Licenziatario, una Sub-licenza d'uso delle ortofoto digitali a colori riproducenti la porzione del Territorio delle Province di **Oristano, Nuoro e Sassari** delimitata dalle **489 Sezioni** CTR 1:10.000 (le Ortofoto) al fine di utilizzare le stesse per i propri fini istituzionali interni;
- la CGR si è dichiarata disponibile a concedere al Sub-licenziatario, Sub-licenza d'uso delle Ortofoto ai termini e condizioni di cui alla presente Convenzione.

TUTTO CIO' PREMESSO, si conviene quanto segue:

1 PREMESSE

Le Premesse costituiscono parte integrante e sostanziale della presente Convenzione.

2 SUB-LICENZA D'USO E CORRISPETTIVO

- 2.1 La CGR concede, nominalmente al Sub-licenziatario, sub-licenza d'uso delle Ortofoto (la "Sub-licenza") mediante utilizzo di CD ROM contenente l'immagine nel formato TIFF delle Ortofoto in coordinate Gauss-Boaga Roma40, che sarà fornito dalla CGR al Sub-licenziatario a fronte del pagamento del corrispettivo indicato nel Modulo d'ordine,

che si ritiene parte integrante e sostanziale del presente contratto, corrispettivo ottenuto sulla base dei prezzi unitari indicati nella Convenzione principale stipulata tra il Licenziatario e la CGR, e le quantità richieste dal Sub-licenziatario.

3. OBBLIGHI DEL SUB-LICENZIATARIO

3.1 La Sub-licenza conferita dalla CGR al Sub-licenziatario ai sensi della presente Convenzione, non comprende la cessione a quest'ultimo dei diritti di riproduzione e di diffusione di tutte o parte delle Ortofoto.

Il Sub-licenziatario non potrà cedere a terzi, duplicare, riprodurre e diffondere il CD ROM in cui le Ortofoto concesse in Sub-licenza sono contenute.

3.2 Il Sub-licenziatario non potrà altresì cedere copie delle Ortofoto contenenti specifiche versioni derivate (tematismi specifici riportati sulle immagini) o non potrà effettuare scambi di dati basati sulle Ortofoto con altri Enti Pubblici e/o terzi alla Convenzione, allorquando l'Ente destinatario non sia titolare anch'esso di Licenza o Sub-licenza rilasciata da CGR.

Pertanto, anche nei casi in cui accordi tra Enti della Pubblica Amministrazione Locale, o sia tra questi ultimi e la Pubblica Amministrazione Centrale, prevedano lo scambio dei dati, si deve intendere che le Amministrazioni coinvolte avranno la possibilità di disporre di copie di dati basate sulle Ortofoto, soltanto se anch'esse potranno dimostrare la titolarità della Licenza o della Sub-licenza.

Per qualsiasi elaborato ad uso interno, che il Sub-licenziatario andrà a realizzare, dovrà citare come fonte e copyright, per le Ortofoto di proprietà CGR la seguente dicitura:

TerraItaly™-it2000 – ortofoto digitale a colori dell'intero territorio italiano – ©Compagnia Generale Ripresearee S.p.A. - Parma.

3.3 L'uso delle Ortofoto da parte del Sub-licenziatario, dovrà avvenire secondo le specifiche riportate nella Convenzione e comunque nel rispetto delle norme sul diritto d'Autore (Artt.87 e segg. della Legge 633 del 22 aprile 1941).

3.4 Il Sub-licenziatario sarà direttamente responsabile nei confronti della CGR per qualsiasi violazione da parte dello stesso degli obblighi di cui ai precedenti Artt. 3.1, 3.2, 3.3, fatto salvo in ogni caso il diritto della CGR al risarcimento del danno da essa subito.



3.5 La Sub-licenza conferita dalla CGR al Sub-licenziatario, ai sensi della presente Convenzione, conferisce la facoltà di visionare attraverso le “reti” Intranet ed Internet le ortofoto digitali, del Programma Terraltaly™-it2000 esclusivamente per le attività connesse ai fini istituzionali del Sub-licenziatario.

Per quanto concerne la “messa in rete” in modalità Internet delle ortofoto, sarà cura del Sub-licenziatario, a seconda del caso, adottare tutte le misure di sicurezza necessarie e definire le regole di utilizzo che garantiscano la tutela dei diritti di CGR; a tal fine in ogni immagine a video dovrà essere riportata la dizione: Immagine Terraltaly™-©Compagnia Generale Ripresaeree

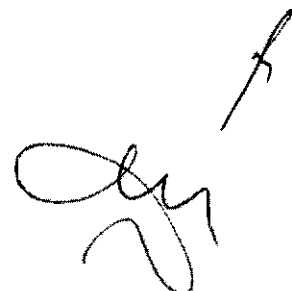
In particolare il Sub-licenziatario dovrà attivare un sistema di sicurezza che informi l'utente del servizio Internet delle modalità d'uso da rispettare e ponga in essere procedure e soluzioni che impediscano e monitorino l'eventuale uso difforme o anomalo da parte degli utenti, al verificarsi del quale saranno adottate tutte le misure previste dalla legge nei confronti dei trasgressori.

4. LIMITI DI UTILIZZO DELLE ORTOFOTO

La Sub-licenza di cui alla presente Convenzione è limitata all'utilizzo delle Ortofoto rappresentanti il Territorio; pertanto il Sub-licenziatario potrà utilizzare la parte delle Ortofoto ubicata al di fuori del confine del Territorio solo per visione e non per altri scopi.

5. CLAUSOLA RISOLUTIVA ESPRESSA

Nell'ipotesi in cui il Sub-licenziatario dovesse violare anche una sola delle disposizioni di cui al precedente Art. 3, la CGR, ai sensi dell'Art. 1456 c.c., potrà dichiarare risolta immediatamente la presente Convenzione per fatto o colpa del Sub-licenziatario, inviando a quest'ultimo comunicazione scritta in tal senso.

A handwritten signature in black ink, consisting of a stylized, cursive script. The signature is located in the bottom right corner of the page.

6. CESSIONE DEI DIRITTI

Il Sub-licenziatario non potrà cedere, in tutto o in parte, i propri diritti e obblighi in base alla presente Convenzione, pena la risoluzione della Convenzione stessa, secondo il disposto del precedente Art.5.

7. FORO COMPETENTE

Qualsiasi controversia dovesse insorgere tra le parti in relazione all'interpretazione e/o esecuzione della presente Convenzione sarà devoluta per la decisione all'Autorità Giudiziaria di Parma che avrà esclusiva competenza.

Letto approvato e sottoscritto

Parma, li 1.1 OTT. 2006

Compagnia Generale Ripresaeree S.p.A. -----

Il Sub-licenziatario -----

COMPAGNIA GENERALE RIPRESEAREEE S.p.A.
CONSIGLIERE DELEGATO
Giovanni Bandini

ADDENDUM ALLA CONVENZIONE IN ESSERE
TRA
LA REGIONE AUTONOMA DELLA SARDEGNA – ASSESSORATO DEGLI ENTI LOCALI
FINANZE ED URBANISTICA – SERVIZIO INFORMATIVO E CARTOGRAFICO REGIONALE
E
COMPAGNIA GENERALE RIPRESEAEREE

PREMESSA

Il presente ADDENDUM integra e modifica l'articolo "OBBLIGHI DEL SUB-LICENZIATARIO" della Convenzione di Sub-Licenza d'uso relativa alle Ortofoto digitali a colori del Programma Terraltaly™ "it2000" in essere tra il Sub-Licenziatario e la Compagnia Generale Ripreseaeree S.p.A. (CGR)

1. La Sub-licenza conferita dalla CGR al Sub-Licenziatario, ai sensi della presente Convenzione, concede la facoltà di far visionare attraverso le reti intranet ed Internet le ortofoto digitali del Programma Terraltaly™ "it2000" esclusivamente per attività non aventi fini di lucro e comunque per le sole connesse ai fini istituzionali del Sub-Licenziatario.

La Sub-licenza concede inoltre al Sub-licenziatario la possibilità di realizzare uno specifico prodotto 3D (simulazione di volo) derivato dalle ortofoto concesse in Sub-licenza, con la possibilità di pubblicazione del prodotto nella rete Internet e intranet.

Per quanto concerne la "messa in rete" in modalità internet delle ortofoto, sarà cura del Sub-Licenziatario adottare tutte le misure di sicurezza necessarie a definire le regole di utilizzo che garantiscono la tutela del copyright di CGR.

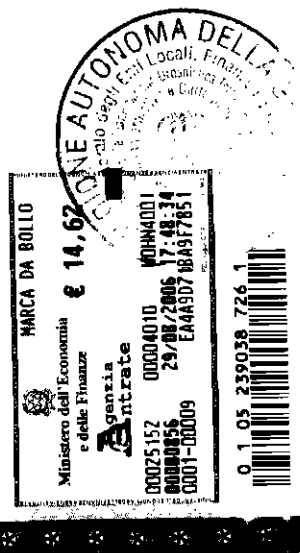
In particolare, per far visionare le ortofoto digitali, il Sub-Licenziatario dovrà attivare un sistema di sicurezza che informi l'utente del servizio Internet delle modalità d'uso da rispettare e ponga in essere procedure e soluzioni che impediscano e monitorino l'eventuale uso difforme o anomalo da parte degli utenti, al verificarsi del quale saranno adottate tutte le misure previste dalla legge nei confronti dei trasgressori.

2. Il Sub-Licenziatario, nella realizzazione dei propri sistemi di comunicazione dovrà approntare sistemi di sicurezza e di protezione delle ortofoto digitali Terraltaly™ "it2000". In particolare:

- o L'application server, che realizza il servizio WEB di visualizzazione delle immagini delle ortofoto digitali, deve essere programmato per:

- Disabilitare le funzioni del browser che riguardano il salvataggio, la stampa e la copia dell'immagine dell'ortofoto digitale mostrata nella sessione corrente sia attraverso i pulsanti standard del browser, sia attraverso il menu pop-up attivabile via mouse sull'immagine;

inoltre per la tutela del diritto d'autore, si richiede di:



- Inibire, per quanto possibile, sul browser del PC client la combinazione dei tasti che producono la copia schermo e non memorizzare le immagini delle Ortofoto digitali nella cache del browser e in generale sul PC client.

- o Copyright

Sul browser l'indicazione del copyright deve essere sovrapposta alla immagine dell'ortofoto. Il testo del copyright deve essere sempre presente e non disattivabile dal client. La dizione del copyright è: Immagine Terraltaly™ - © Compagnia Generale Ripresearee.

3. Il Sub-Licenziatario si impegna a :

- a) inserire nelle pagine del sito Web o nella pagina di visualizzazione delle immagini delle Ortofoto o dello specifico "banner – hyperlink", rilasciato da CGR, o del collegamento ipertestuale che rimandi al sito www.terraltaly.it o al sito di CGR, www.cgrit.it;
- b) verificare, per quanto possibile, l'esistenza di usi o tentativi di uso non corretti delle ortofoto, lesivi dei diritti di CGR di cui venisse a conoscenza, dandone tempestiva comunicazione a quest'ultima;
- c) non rendere disponibili le ortofoto digitali nell'ambito di sistemi di tipo "Geoportale" e di non consentire la presentazione del contenuto del proprio sito Web dentro un altro sito Web ("framing"), a soggetti non titolari di Licenza e/o di Sub-Licenza;
- d) impedire gli utilizzi difforni e/o lo sfruttamento economico delle immagini da parte di terzi non espressamente autorizzati da CGR.

Letto, approvato e sottoscritto,

11 OTT. 2006

Parma.....

COMPAGNIA GENERALE RIPRESEAREE S.p.A.
CONSIGLIERE DELEGATO
Giovanni Bianchini

Compagnia Generale Ripresearee S.p.A.

Il Sub-Licenziatario.....



COPIA CONFORME ALL'ORIGINALE

sottoscritta dalle parti con le medesime modalità richieste per il presente atto.

ART. 15

CESSIONE DEI DIRITTI

Il Licenziatario non potrà cedere, in tutto o in parte, i propri diritti e obblighi in base alla presente Convenzione, pena la risoluzione della Convenzione stessa, secondo il disposto del precedente Art. 11.

ART. 16

REGISTRAZIONE IN CASO D'USO

La presente scrittura privata non autenticata è da registrare in caso d'uso ai sensi dell'Art. 5, comma 2, del D. P. R. 26.04.1986, n° 131.

ART. 17

FORO COMPETENTE

Qualsiasi controversia dovesse insorgere tra le parti in relazione all'interpretazione e/o esecuzione della presente Convenzione sarà devoluta per la decisione all'Autorità Giudiziaria di Parma che avrà esclusiva competenza.

Per la COMPAGNIA GENERALE RIPRESEAEREE S.p.A.

F.to Sig. Giovanni BANCHINI

Per la STAZIONE SPERIMENTALE DEL SUGHERO

F.to Dott. Giovanni MANCONI

COPIA CONFORME ALL'ORIGINALE.

Tempio, li 07 dicembre 2001

IL DIRETTORE GENERALE

Dott. Giovanni MANCONI